

TABL. 9 (81). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z ogółem Of total					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emerytu- rę, rentę z tytułu nie- zdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych ^b taking childcare leaves ^b	
				przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
OGÓŁEM	2000	41749	17750	10986	3825	2419	1641	21,1
TOTAL	2005	32089	12998	3867	3151	1961	1333	19,0
	2010	27322	10789	3658	1990	1084	660	16,0
	2011	30973	12060	4545	2017	1631	644	18,0
sektor publiczny		7569	4278	741	190	992	207	9,5
public sector								
sektor prywatny		23404	7782	3804	1827	639	437	25,2
private sector								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		296	99	24	12	13	#	15,9
Agriculture, forestry and fishing								
Przemysł		10622	3340	1729	844	406	203	23,0
Industry								
górnictwo i wydobywanie		410	19	20	8	5	—	47,8
mining and quarrying								
przetwórstwo przemysłowe		9709	3207	1654	829	335	#	23,8
manufacturing								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		86	19	7	#	14	—	5,3
electricity, gas, steam and air conditioning supply								
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		417	95	48	#	52	#	14,5
Budownictwo		3309	184	433	211	67	12	32,3
Construction								
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		6165	2917	1221	570	101	152	25,6
Trade; repair of motor vehicles ^Δ								
Transport i gospodarka magazynowa		992	112	148	34	89	7	19,1
Transportation and storage								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		584	403	97	39	#	27	26,8
Accommodation and catering ^Δ								
Informacja i komunikacja		155	61	#	21	#	8	14,1
Information and communication								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities		321	195	48	34	23	14	9,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		287	154	50	#	65	10	10,3
Real estate activities								

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych (od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo); bez podmiotów gospodar-
czych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12; według siedziby zarządu jednostki. b W latach 2000 i 2005
łącznie z korzystającymi z urlopów bezpłatnych.

a Data concern full-time paid employees (since 2009 including seasonal and temporary employees); excluding economic enti-
ties employing up to 9 persons; see general notes, item 12; by seat of management of unit. b In 2000 and 2005 including persons
taking unpaid vacations.

TABL. 9 (81). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z ogółem Of total					Współ- czynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emerytu- rę, rentę z tytułu nie- zdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to re- habilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych taking childcare leaves	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	380	170	41	47	12	6	18,9
Administrowanie i działalność wspierająca ⁵ Administrative and support service activities	1233	253	170	32	24	7	44,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	2509	1246	93	44	292	78	12,4
Edukacja Education	2075	1450	237	65	259	39	7,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ... Human health and social work activities	1700	1291	207	46	237	76	9,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	318	170	30	12	33	#	11,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	27	15	#	#	#	—	14,9

a Dane dotyczą pełnozatrudnionych (od 2009 r. łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo); bez podmiotów gospodar-
czych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 12; według siedziby zarządu jednostki.

a Data concern full-time paid employees (since 2009 including seasonal and temporary employees); excluding economic enti-
ties employing up to 9 persons; see general notes, item 12; by seat of management of unit.